

TERVEZÉSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata

Székhelye: 1145 Budapest, Pétervárad u. 2.

Adószáma: 15735777-2-42

Bankszámla száma: 11784009-15514004

Képviselője: **dr. Papcsák Ferenc**, polgármester

mint megrendelő (a továbbiakban: **Megrendelő**)

másrészről a

MAGYARTERV Magasépítési Kft.

Székhelye: 1171 Budapest, Szabadság sugárút 83.

Képviselője: **Magyar Géza**, ügyvezető igazgató

Cégjegyzékszám: Cg. 01-09-079305

adószám: 10643772 242

mint tervező (a továbbiakban: **Tervező**)

mint szerződő felek (a továbbiakban: **Felek**) között az alulírott helyen és napon, az alábbi tárgyban és feltételekkel.

Preambulum

Budapest Főváros XIV. Kerület Zuglói Önkormányzata (későbbiekben Megrendelő) 2012. április 4-én pályázatot nyújtott be az Új Széchenyi Terv Közép-magyarországi Operatív Program Nevelési intézmények fejlesztése keretében „Csicssergő Óvoda fejlesztése új telephely kialakításával Zuglóban” címmel. A pályázat tárgyát képező épület építési engedélyezési tervdokumentációjának készítésével Megrendelő a MAGYARTERV Magasépítési Kft.-t bízta meg az IBT/29/2012/1 sorszámú tervezési szerződés keretében. A MAGYARTERV Magasépítési Kft. által készített építési engedélyezési tervdokumentáció a szerzői jog védelme alatt áll.

Jelen szerződés tárgyát képező kivitelezési tervdokumentáció tervezésére a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. törvény szerinti tervezői jogosultságok alapján az építési engedélyezési tervdokumentációt készítő MAGYARTERV Magasépítési Kft. (későbbiekben Tervező) kapott megbízást.

1. Szerződés tárgya

1.1. Megrendelő megrendeli, Tervező pedig elvállalja

a 1145 Budapest, Wass Albert tér 13., hrsz.: 31905/13 ingatlanon lévő, 100% önkormányzati tulajdonú épületben, ráépítéssel megvalósuló óvodabővítés **kivitelezési tervdokumentációjának** elkészítését a **191/2009. (IX. 15.) Korm. Rendelet 1. számú mellékletében** meghatározott részletezéssel, a mellékelt jogerős építési engedéllyel rendelkező tervdokumentáció alapján, tartalmazva különösen:

- o Kertépítészeti és kertrendezési tervdokumentációt.

1.2. A szóban forgó Terveket, illetve dokumentációkat a vonatkozó és hatályban levő jogszabályok, szabványok, hatósági és Megrendelőnél érvényben lévő helyi előírások teljes körű betartása mellett és a jelen Szerződésben foglaltaknak megfelelően kell elkészíteni.

A véleményezési terveket 2 példányban, a végleges terveket 8 példányban nyomtatott formában, továbbá DWG vagy DXF formátumban (kizárólag a térinformatikai rögzítés céljából szükséges tervlapok), és nyomtatásra alkalmas (PDF) formátumú digitális dokumentációs szolgáltatással, 1 példányban elektronikus adathordozón (CD, DVD) szükséges Megrendelőnek átadni.

2. A szerződés ellenértéke, tervezési díj

2.1. Megrendelő az 1. fejezet szerinti Tervek, ill. dokumentációk elkészítéséért, valamint az elvégzésre kerülő összes járulékos jellegű munkálatokért:

7.800.000,- Ft + ÁFA (27%)= 9.906.000,- Ft, azaz kilencmillió- kilencszázhatezer Forint
tervezési díjat fizet a Tervezőnek.

2.2. Felek a tervezési díjat fix átalányösszegnek tekintik, amely összeg a jelen Szerződés időtartama alatt nem változtatható meg, tekintettel a pályázatban elfogadott költségvetésre.

2.3. A tervezési díj magában foglalja Tervezőnek a tervezés jelen Szerződés szerinti teljesítéséhez szükséges összes költségét és kiadását, azok jogcímeire és felmerülési időpontjára való tekintet nélkül, kivéve a szolgáltatási eljárási díjak térítését.

2.4. A tervezési díj a jelen Szerződésben foglaltaknak mindenben megfelelő tartalmú és hiánytalan terjedelmű tervekre, illetve dokumentációkra vonatkozik.

3. A szerződés teljesítése, határidők

3.1. Szerződő Felek teljesítés alatt azt értik, hogy a Tervező tárgyi kivitelezési tervdokumentációt hiba- és hiánymentesen átadja, a Megrendelő tervezést érintő nyilatkozattételre jogosult képviselője átveszi azt.

3.2. A vonatkozó tervezői tevékenység jelen Szerződés aláírása után kezdhető meg. Tervező a Szerződés tárgya című fejezetben megjelölt tervezési feladatot az alábbi határidők betartásával köteles teljesíteni. Tervező köteles munkaközi egyeztetés céljából a végleges leadási határidő előtt az általa készített terveket bemutatni Megrendelő ellenőrzésre jogosult képviselőjének (Főépítész).

Ütemezés	Esemény	Határidő
I. szakasz	Tervek leadása főépítési véleményezésre	2013.01.17. 12:00
II. szakasz	Véleményezett tervek átvétele	2013.01.23. 12:00
III. szakasz	Végleges tervdokumentáció átadása	2013.01.31. 12:00

Tervező – Megrendelővel való egyeztetés mellett – jogosult a fenti határidők előtt is teljesíteni.

4. Számlázási és fizetési feltételek

4.1. Tervező a tervezési díjat kizárólag a kifogástalan és teljes körű teljesítést követő számlabenyújtással érvényesítheti. A számlák benyújtásának feltétele Megrendelő teljesítésigazolásának számlához történő csatolása, továbbá a Megrendelő Főépítésének és a Csicsergő Óvoda intézményvezetőjének tervvéleményezését tartalmazó jegyzőkönyve. A számla a papír alapú tervek, valamint az elektronikus formátum ellenőrzése után nyújtható csak be.

4.2. Tervezőnek a számla mellékletét képező, megfelelő bizonylatokkal együtt benyújtott, szabályszerűen és hibátlanul kiállított számláit Megrendelő a kézhezvételtől számított 30 napon belül egyenlíti ki Tervező bankszámlájára történő átutalással.

4.3. A számla benyújtása személyesen vagy postai úton lehetséges. Postai úton benyújtott számla borítékján fel kell tüntetni a Megrendelő által kijelölt kapcsolattartó személy nevét is. A számlát a mindenkor hatályos, az általános forgalmi adóról szóló törvény előírásai szerint kell benyújtani. Ezek hiányában, valamint a mindenkor hatályos, számlázásra vonatkozó rendeleteknek nem megfelelően kiállított számlát Megrendelő fizetés nélkül jogosult visszaküldeni.

4.4. Megrendelő késedelmes fizetése esetén Tervező az esedékesség, illetőleg a tényleges pénzügyi teljesítés között eltelt napokra, napi kamatszámítással jogosult késedelmi kamatra. A késedelmi kamat mértéke megegyezik a Polgári Törvénykönyvben rögzített mindenkori késedelmi kamat mértékével.

4.5. Kötbérfizetési kötelezettség esetén Megrendelő csak a kötbér összegével csökkentett összegre kiállított számlát köteles elfogadni.

5. Tervező jogai és kötelezettségei

5.1. Tervező a szerződésben meghatározott tartalommal, hiba- és hiánymentesen köteles a szerződött munkát elvégezni.

5.2. Tervező – jogi és anyagi felelősségének terhe mellett – a jelen Szerződés aláírásával kijelenti, illetve tanúsítja, hogy rendelkezik a vállalt Feladat elvégzéséhez szükséges jártassággal, jogosultságokkal, továbbá garantálja, hogy a vállalt Feladat kifogástalan, teljes körű elvégzéséhez szükséges minősítéssel, minőségbiztosítási rendszerrel, szaklétszámmal és egyéb kellékkel rendelkezik, illetve mindezeket alvállalkozó bevonása esetén is biztosítja.

5.3. A Tervező kötelezettséget vállal arra és kizárólagosan felel azért, hogy a jelen Szerződés szerinti minden kötelezettségét – különösen, de nem kizárólag: a vállalt Feladatok elvégzésére irányuló műszaki tevékenységét – jelentős gyakorlattal rendelkező cégtől elvárható szakértelemmel és gondossággal, legjobb tudása szerint és a legnagyobb körültekintéssel, Megrendelő szakmai és gazdasági szempontjainak messzemenő figyelembe vételével, valamint a magyar jogszabályoknak, szabványoknak, továbbá a vonatkozó szakmai és hatósági, helyi építési előírásoknak megfelelően teljesíti és azt Megrendelő Főépítésével egyezteti.

5.4. Tervező jogosult a vállalt Feladat olyan vonatkozásainak teljesítését megtagadni, amely jogszabályba, hatósági rendelkezésbe ütközhet, vagy élet-, illetve vagyonbiztonságot veszélyeztethet.

5.5. Tervező vállalja, hogy az 5.4. pontban említett vonatkozások, továbbá minden más, a jelen Szerződés teljesítése során tudomására jutó és Megrendelő célkitűzéseinek elérését érdemben befolyásoló és akadályozó körülmény (pl. célkitűzésben nem érintett, ill. rejtett, vagy menetközben ismertté váló problémák és rendellenességek, alkalmatlan megrendelői igény, stb.) felmerülése esetén haladéktalanul és írásos formában tájékoztatja Megrendelőt. Ha ezek kiküszöbölése, áthidalása kapcsán felmerül az eredeti tartalomtól történő érdemi eltérés szükségessége, úgy Tervező az eltérés foganatosítását megelőzően köteles beszerezni Megrendelő írásos hozzájárulását.

5.6. Tervező a jelen Szerződésből eredő feladatait saját maga által és/vagy kvalifikált alvállalkozó bevonásával, illetve közvetített szolgáltatás igénybevételével jogosult teljesíteni, továbbá saját felelősségére és költségére köteles vállalt feladatainak elvégzésére alvállalkozó(ka)t alkalmazni, valamint az általa foglalkoztatott dolgozó(k), ill. bevont alvállalkozó(k) alkalmazásának minden szempont szerinti jogszerűségéről gondoskodni. Tervező alvállalkozó(k) bevonása, ill.

közvetített szolgáltatás igénybe vétele esetén is teljes körűen és közvetlenül felelős a Szerződésben foglaltak kifogástalan teljesítéséért. A Tervező köteles az alvállalkozót előzetesen bejelenteni a Megrendelőnek.

5.7. Tervező felelős a jelen Szerződés minden részletének szerződésszerű teljesítéséért és felel az alkalmazott megoldások, eljárások alkalmasságáért és minőségéért is, függetlenül attól, hogy azokat saját maga, vagy alvállalkozója, esetleg más bevont harmadik személy alkalmazza, ill. használja fel. Ennek keretében – idő-, és mértékbeli korlátozás nélküli felelőssége terhe mellett – Tervező köteles a tervekben figyelembe venni, ill. előíranyozni a tervezés tárgyához és eredményéhez kapcsolódó környezetvédelmi szabályok maradéktalan betar(ta)tásának szükségességét is.

5.8. Tervező tudomásul veszi és elfogadja, hogy felelőssége nincs kizárva, illetve korlátozva azáltal, hogy Megrendelő jelen Szerződés teljesülése során, illetőleg a Szerződés szerinti Feladat kimunkálása folyamán menetközben nem tesz kifogást a teljesítéssel, ill. munkálatokkal kapcsolatban.

5.9. Tervező vállalja, hogy a jelen Szerződés teljesíthetőségét érdemben veszélyeztető, ill. a teljesítést konkrétan akadályozó körülményekről haladéktalanul értesíti Megrendelőt és elhárítása érdekében minden tőle telhetőt megtesz.

5.10. Tervező vállalja, hogy amennyiben az elkészítésre kerülő tervek, ill. dokumentációk alapján a megvalósítás az említett tervanyagok Megrendelőnek történő átadásától számított 3 éven belül nem kezdődne meg, úgy Megrendelő kérésére a korszerűsítési, aktualizálási felülvizsgálatot – ezen igényt kiemelten kezelve, de külön díjazás ellenében – elvégzi.

6. Megrendelő jogai és kötelezettségei

6.1. Megrendelő köteles a szerződésszerűen teljesített munkát átvenni.

6.2. Megrendelő köteles a hiba- és hiánymentesen teljesített munka ellenértékének kifizetéséről gondoskodni jelen szerződés 4.2 pontjában meghatározottak szerint.

6.3. Megrendelő köteles a Tervezővel mindenkor együttműködni a szerződés teljesítése során.

6.4. Megrendelő biztosítja, hogy Tervező megismerhessen és használhasson minden olyan, a Megrendelőnél rendelkezésre álló dokumentumot, amely a Felek bármelyikének véleménye szerint a tervezői munka eredményes elvégzéséhez szükséges és/vagy hasznos, illetőleg az lehet.

6.5. A bírálati dokumentációt a Megrendelő felülvizsgálja, és észrevételeiről 5 munkanapon belül írásban értesíti a Tervezőt. A felülvizsgálat során talált esetleges hibákat a Tervező 5 munkanapon belül kijavítja, és a javított dokumentációt szállítja

6.6. Megrendelő tudomásul veszi, hogy a szerződés tárgya Tervező szellemi tulajdonát képezi és a szerzői jogról szóló 1999. évi LXXVI. Törvény védelme alatt áll. A Tervező a felhasználás jogát átruházza Megrendelő részére jelen szerződéssel egyszeri és megismételhetetlen alkalomra, jelen szerződés tárgyából megvalósuló építési munka céljából. Továbbá Tervező hozzájárul, hogy Megrendelő az elkészült tervdokumentációt az önkormányzat érdekkörében felmerülő ügyekben saját felhasználásra többszörözze és publikálja.

7. Teljesítés, Átadás-átvétel

7.1. Felek a Tervező jelen Szerződés szerinti teljesítését oszthatatlannak tekintik, vagyis a Tervezőnek a tervezési tevékenysége keretében végzett minden munkája – függetlenül a munkavégzési szakaszok esetleges önálló jellegétől, tartalmától, ill. terjedelmétől – együttesen egy munkának minősülnek.

7.2. Tervező a jelen Szerződés 1. fejezetében meghatározott tartalmú kivitelezési tervdokumentációt a 3.2 pontban rögzített határidőig köteles teljes körűen befejezni és Megrendelőnek átadni. Az „Átadás- Átvétel”- re Megrendelő bevezető részben jelzett cím szerinti székhelyén kerül sor.

7.3. Tervező határidőben teljesít, ha legkésőbb a teljesítési határidő utolsó napján – amennyiben ez munkaszüneti nap, úgy az azt követő első munkanapon – megkezdődik az Átadás-átvétel és az a továbbiakban sikeresen le is zajlik. Ezen feltételek bármelyikének hiánya esetén Tervező nem határidőben teljesít.

7.4. Tervező legkésőbb az Átadás-Átvétel megkezdésekor köteles az elkészült terv-, és egyéb dokumentációt, valamint a teljesítés során azzal bármely összefüggésben keletkezett egyéb dokumentumot Megrendelő részére átadni.

Az eljárás során Megrendelő megvizsgálja a kivitelezési tervdokumentációt, illetve ellenőrzi, hogy azok a jelen Szerződésben körülírt követelményeknek, céloknak, igényeknek megfelelő tartalommal és minőségben valósultak-e meg. Az Átadás-Átvétel eredményeit Felek jegyzőkönyvben rögzítik.

A Jegyzőkönyv pozitív megállapításain kívül az Átadás-Átvétel sikeres lezárulásának az is a feltétel, hogy Tervező írásos nyilatkozatban szavatolja, hogy

- A tervdokumentáció megfelel a jelen Szerződésben meghatározott tartalmi és minőségi követelményeknek, jogszabályoknak, szabványoknak, hatósági előírásoknak;
- a tervezés és az Átadás-Átvétel szakszerűen történt, illetőleg Megrendelő minden szükséges tájékoztatást megkapott;
- a Teljesítés során Tervező a jelen Szerződésben foglalt, továbbá az abból direkt és indirekt módon következő előírásokat betartotta, illetve betartatta.

7.5. A teljesítés elfogadása Megrendelő részéről mindaddig megtagadható, ameddig a tervdokumentáció nem teljes körű, illetve nem teljes terjedelmű, vagy nem tesz eleget valamely követelménynek. Ilyen esetekben Megrendelő hiány-, illetve hibajegyzékben rögzíti kifogásait és póthatáridőt tűzhet ki ezek elhárítására, vagy akár a teljes Átadás-Átvétel megismétlésére.

7.6. A számla teljesítésigazolását a Megrendelő 13.7. pont szerinti, teljesítésigazolásra jogosult képviselőjének kell aláírnia.

7.7. Tervező kijelenti, hogy az általa a jelen szerződés teljesítése során átadott terv és a hozzá kapcsolódó dokumentumok, adathordozók (a továbbiakban dokumentumok) tekintetében harmadik személynek nincs olyan joga, amely a Megrendelő felhasználását korlátozná. A dokumentumok átvételével a Megrendelő felhasználási, rendelkezési jogot szerez a 6.6 pontban meghatározott esetekben.

8. Kötbér, kártérítés

8.1. Teljesítési késedelem, illetve az ezzel járó szerződésszegés (így különösen, de nem kizárólagosan: nem teljesítés, hiányos teljesítés, nem határidőben történő teljesítés, nem szerződésszerű teljesítés, stb.) esetén kötbérfizetésre kötelezett. A késedelmi kötbér mértéke nettó 20.000 Forint naptári naponként, azonban a kötbér összességében nem haladhatja meg a vonatkozó nettó vállalási díj 40 %-nak összegét.

8.2. Felek a jogviszonyuk során egymás irányába okozott károk tekintetében általában a Ptk. 345.§ (1) bekezdését tekintik irányadónak, melynek értelmében csak akkor mentesül a károkozó Fél a felelősség alól, amennyiben bizonyítja, hogy a kár Vis Maior (ld. 12.2. pont) következménye. Egyebekben a Ptk. Kártérítésre vonatkozó általános rendelkezései az irányadóak azzal, hogy Tervező kárt okozó, ill. azzal járó szerződésszegése esetén hangsúlyozott követelmény Megrendelőnél és/vagy harmadik személynél okozati összefüggésben felmerülő, ill. felmerült közvetlen és/vagy közvetett károk teljes körű megtérítése.

9. Biztosítás

9.1. Tervező jogi és anyagi felelősség terhe mellett és saját költségére köteles gondoskodni arról, hogy a jelen Szerződés teljesítésének, illetve megvalósulásának teljes időtartama alatt megfelelő körű és fedezeti mértékű biztosítással (legalább: a jelen Szerződésre feltétel nélkül érvénnyel bíróan legkevesebb a tervezési díjnak megfelelő összegű, Megrendelőnek és/vagy harmadik személynek okozott kárra fedezetet nyújtó „Tervezői és mérnökszolgálati felelősségbiztosítás”) rendelkezzen.

9.2. Tervező kötelezettséget vállal arra, hogy biztosítása minden bevont közreműködőjére/alvállalkozójára kiterjed, mivel ezek tevékenységéért felelőssége teljes és egyetemleges, illetőleg arra, hogy nem alkalmaz olyan közreműködőt/alvállalkozót, amelynek alkalmazása esetén a fentiek szerinti biztosítási kondíciók nem garantálhatók.

9.3. Megrendelő jogosult a szóban forgó biztosítási kondíciók meglétét a szerződéses kapcsolat bármely időszakában ellenőrizni és azok – akár részleges – hiánya esetén a Szerződéstől következménymentesen elállni, továbbá az ennek következtében történő meghiúsulás okozta pótlólagos ráfordítások, valamint az esetleges károk megtérítését igényelni.

10. Jótállási és szavatossági feltételek

10.1 A jelen Szerződés aláírásával a Tervező visszavonhatatlanul hozzájárul ahhoz, hogy a Megrendelő a Díj összegéből (illetve a Díj egyes részösszegeiből) 5 %-ot (öt százalékot) visszatartsa („**Jótéjesítési Garancia**”).

10.2 A Jótéjesítési Garancia célja az, hogy annak összegéből a Megrendelő (a Tervezővel történt közös megállapodással) levonhassa mindazoknak a költségeknek, kiadásoknak és károknak az összegét, amelyek a Megrendelőt a Tervező esetleges szerződésszegése vagy nem szerződésszerű teljesítése miatt érik.

10.3 A Megrendelő a Jótéjesítési Garancia címén visszatartott összeget (illetve annak az esetleges költségek, kiadások és károk levonása után fennmaradó részét) köteles a Tervező részére – a jelen Szerződés teljesítés-igazolásra és számlázásra vonatkozó rendelkezései megfelelő alkalmazásával – a Létesítmény kiviteli terveinek esetében a műszaki átadáskor, a használatbavételi eljárás megkezdéséig, de maximum a tervszállítást követő 12 hónapon belül megfizetni.

10.4 A Tervező a Jótéjesítési Garancia összege után kamatra nem jogosult.

11. Titoktartás

11.1. Felek vállalják, hogy az együttműködés során tudomásukra jutó valamennyi, szóban vagy írásban keletkezett információt üzleti titokként (a továbbiakban: „Üzleti Titok”) tekintik és kezelik.

11.2. Felek az Üzleti Titkot szigorúan bizalmasan kötelesek kezelni és azt kizárólag csak a Felek közötti egyeztetésekkel összefüggésben, valamint a teljesítéshez esetleg szükséges (pl. alvállalkozói, hatósági) közreműködések biztosítása érdekében használhatják fel. Ezen túlmenően, ill. általában véve Tervező az Üzleti Titkot kizárólag csak a Megrendelő előzetes írásos hozzájárulásával hozhatja nyilvánosságra és/vagy harmadik személy tudomására. Megrendelő 6.3. pont szerinti hozzájárulása nem értelmezhető Üzleti Titok megtartásának kötelezettsége alól történő felmentésként.

11.3. A titoktartásra vonatkozó előírások a jelen Szerződés hatályának megszűnését követően még 5 évig érvényben maradnak; ezen időpontig Felek maradéktalanul kötelesek a fentiekben taglalt szabályozást betartani, ill. betartatni.

12. Hatálybalépés, érvényesség, megszűnés, Vis Maior

12.1. A jelen Szerződés rendelkezései az aláírás napján lépnek hatályba. A jelen Szerződés megszüntetése – a Szerződésben tételesen nevesített és körülírt eseteket kivéve - csak közös elhatározással írásos formában lehetséges.

12.2. A Vis Maior alatt Felek az olyan körülményeket értik, amelyek a szerződéskötés után rendkívüli jellegű, előre nem látott és egyik Fél által sem elhárítható esemény következtében állnak be.

Német

09 2

di

13. Vegyes rendelkezések

13.1. Megrendelő jogosult a jelen szerződéstől – a Tervezőnek felróható súlyos szerződésszegés esetén – egyoldalú jognyilatkozattal bármikor elállni, és Megrendelőt kártérítési kötelezettség ezért nem terheli.

13.2. A jelen Szerződés – ideértve annak bármely csatolt részét érintő változást is - módosítása és/vagy kiegészítése csak a Felek kölcsönös egyetértése mellett és írásba foglaltan lehetséges.

13.3. A jelen Szerződésben említett mellékletek, továbbá a későbbiekben esetleg keletkező módosítások, kiegészítések vagy egyéb jellegű dokumentumok a Szerződés elválaszthatatlan részét képezik

13.4. Amennyiben a jelen Szerződés egyes rendelkezései vagy valamely rendelkezésének egy része jogi/szakmai értelemben érvénytelen vagy végrehajthatatlan lenne, ill. azzá válna, úgy ez nem érinti a Szerződés többi részének érvényességét. Ilyen esetekben a Felek között konzultatív alapon lebonyolított kiegészítő értelmezés révén olyan szabályozások alkalmazandók, amelyek a lehető legjobban lehetővé teszik a problémás szabályozással érintett műszaki-gazdasági célkitűzés megvalósítását. Ha ilyen értelmezés jogi vagy tartalmi okok miatt lehetetlen lenne, úgy a Felek – kötelező jelleggel és késlekedés nélkül eljárva – a jelen Szerződésre módosító hatással bíró kiegészítő megállapodás(oka)t kötnek.

A fenti eljárás értelemszerűen alkalmazandó azokban az esetekben is, amikor a jelen Szerződés végrehajtása vagy értelmezése során szabályozási hézagra derül fény.

13.5. A Felek egyike sem jogosult a másik Fél írásos beleegyezése nélkül harmadik Fél részére átadni/átruházni a jelen Szerződésből származó, rá vonatkozó jogokat és kötelezettségeket. Bármely megoldást nem nyerő olyan vitás kérdés eldöntésére, amely a jelen Szerződésből vagy azzal összefüggésben (pl. annak megszegésével, érvényességével vagy értelmezésével stb. kapcsolatban) keletkezik, a polgári perrendtartásról szóló 1952. évi III. törvény rendelkezései szerint hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bíróság jogosult.

13.6. A jelen Szerződésben nem szabályozott kérdésekben a Ptk., valamint a Szerződés tárgya szerint vonatkozó hatósági előírások, szabványok és szokványok, valamint az egyéb jogszabályok szerződéskötés időpontjában hatályos rendelkezései az irányadók.

13.7. A jelen Szerződés tárgyi tevékenységének teljesítés során az alábbi személyek működnek közre:

- o egyeztetési, ellenőrzési, teljesítésigazolási, illetve komplex intézkedési felhatalmazással bíró Megrendelő részéről:

Barta Ferenc Főé pítész

- o kapcsolattartási, adatszolgáltatási, intézkedési felhatalmazással bíró Megrendelő részéről:

Németh Lilla Pályázati referens

Teljesítés során kapcsolattartási, adatszolgáltatási, egyeztetési, illetve komplex intézkedési felhatalmazással bíró Tervező részéről:

- **Magyar Géza ügyvezető igazgató (E1-01-0126)**
- **Kiskarádi Nánásy Ilona ügyvezető (E1-01-1264)**

13.8. Amennyiben a Felek bármelyikénél a 13.7. pont szerint felhatalmazott képviselő vagy azok megbízottja személyében, továbbá a 13.10. pontban részletezettek szerint kijelölt személyben, illetőleg az említettek elérhetőségi paramétereiben, valamint egyéb, a Felek kötelezettségeinek teljesítésére kihatással bíró bármely változás következne be, úgy az adott Fél erről 2 munkanapon belül írásos formában köteles tájékoztatni a másik Felet.

13.9. Felek megállapodnak abban, hogy a jelen szerződésből eredő vitás kérdések rendezését elsődlegesen békés úton, tárgyalások során kísérik meg rendezni és csak ennek sikertelensége esetén fordulnak a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz.

13.10. Jelen szerződésre és szerződésben nem szabályozott kérdésekre a Polgári Törvénykönyv általános szerződési szabályai irányadóak. Jelen szerződés 4 (négy) egymással szó szerint mindenben megegyező eredeti példányban készült – melyből 2 példány Megrendelőt, 1 példány Bonyolítót, 1 példány Tervezőt illeti meg és amelyet szerződő Felek annak elolvasása és értelmezése után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, cégszerűen, alulírott helyen és napon, egymással szó szerint megegyező eredeti példányban jóváhagyólag írtak alá.

Mellékletek:

1.sz. Tervezői felelősségbiztosítás másolata

Budapest, 2012. december

Megrendelő képviselőjében:


.....
dr. Papcsák Ferenc
Polgármester

2012. december

Tervező képviselőjében:


.....
Magyar Géza
Ügyvezető igazgató

2012. december



GENERALI

Biztosító

Szakmai felelősségbiztosítás

Dátum: 2012.06.12.

Módosított biztosítási kötvény

Ügyfélszám: 45205280

Kötvényszám: 95630901099671300

Közvetítő neve: EURÓ-QUATTRO KFT.

Szerződő:

Magyarterv Kft.

Budapest
Szabadság sugárút 83
1171

Szerződés módosítás hatályba lép	Biztosítás kezdete	Biztosítás következő évfordulója	Biztosítás tartama
2012.07.01.	2011.06.03.	2013.07.01.	Határozatlan

A biztosítási szerződést a szerződő felek a biztosítás évfordulójára 30 napos felmondási határidővel felmondhatják.

Éves díj (HUF)	Fizetési ütem	Fizetendő (HUF)	Fizetési mód
113 505	Évente	113 505	Atutalás díjterjesztővel

Vonatkozó feltételek

Szakmai felelősségbiztosítás	A fedezetenkénti és/vagy tevékenységenkénti biztosítási összegek nem adódnak össze. A biztosító kártérítést az egyes fedezetek és/vagy tevékenységek szerint feltüntetett mértékben teljesít. A szerződés egészére vonatkozó kifizetés nem haladhatja meg a legnagyobb biztosítási összeget. Biztosított tevékenységek az ajánlaton feltüntetettek szerint.
Építész- és műszaki terv, felelősségbiztosítás	Építész- és műszaki tervezés felelősségbiztosításainak feltételei.

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu

Handwritten signature



GENERALI
Biztosító

Biztosítási kötvény

Szakmai felelősségbiztosítás

Szerződő :

Magyarterv Kft.

Budapest
Szabadság sugárút 83
1171

Kötvényszám : 95630901099671300

Ügyfélszám : 45205280

A biztosítás közvetítőjének neve :
EURÓ-QUATTRO KFT.

Közvetítőjének szervezeti egysége :

Budapest 4 Alkusz Értékesítési Fiók

1132 Budapest

Váci út 36-38.

Tel.: 451-3847

Az Önhöz legközelebbi ügyfélszolgálat :

Őrs Vezér Tere Ügyfélszolgálat

1148 Budapest

Őrs Vezér (Sugár Üzletközpont) 24

Tel.: (40) 200-250

A biztosítás kezdete : 2011. június 03.

A biztosítás következő évfordulója : 2012. július 01.

A biztosítás határozatlan tartamú.

A biztosítási szerződést a szerződő felek a biztosítás évfordulójára 30 napos felmondási határidővel felmondhatják. Amennyiben a felmondással a szerződő felek egyike sem él, úgy a biztosítási szerződés egy évvel, illetve a további évekre vonatkozóan mindig egy-egy évvel a biztosítási évfordulóval automatikusan meghosszabbodik.

Vonatkozó biztosítási feltételek :

A fedezetenkénti és/vagy tevékenységenkénti biztosítási összegek nem adódnak össze. A biztosító kártérítést az egyes fedezetek és/vagy tevékenységek szerint feltüntetett mértékben teljesít. A szerződés egészére vonatkozó kifizetés nem haladhatja meg a legnagyobb biztosítási összeget.

Biztosított tevékenységek az ajánlaton feltüntetettek szerint.

Biztosított fedezetek :

Építész- és műszaki terv. fel

Éves díj : 108. 100 Ft

Fizetendő díj
Évente : 108. 100 Ft

Fizetési mód : Átutalás díjértéssel

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg.01-10-041305 • Adószám: 10308024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008
A társaság az ISVAP (olasz pénzügyi felügyelet) által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 26-os számon szereplő Generali Csoporthoz tartozik.

A biztosítás mentes az áfa alól. Sz.J.szám: 66.0



GENERALI

Biztosító

Oldalszám : 2

Kötvényszám : 95630901099671300

Ügyfélszám : 45205280

Biztosított fedezetek :

Építész- és műszaki terv. fel

Vonatkozó biztosítási feltételek :

Építész- és műszaki tervezés felelősségbiztosításainak feltételei.

Érvényes záradékok :

FKF304 310KF

Biztosított tevékenység

Biztosítási összeg

Építmények építészeti-műszaki tervezése

Kárkifizetési limit évente

15. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Önrész mértéke : 10%, de minimum 50.000 Ft

Műszaki tervezés, építménynek nem minősülő gépek, berendezések, létesítmények tervezése

Kárkifizetési limit évente

15. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Önrész mértéke : 10%, de minimum 50.000 Ft

Felelős műszaki vezető

Kárkifizetési limit évente

15. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Önrész mértéke : 10%, de minimum 50.000 Ft

Építés vezetése

Kárkifizetési limit évente

15. 000. 000 Ft

Kárkifizetési limit káronként

5. 000. 000 Ft

Önrész mértéke : 10%, de minimum 50.000 Ft

PAX VAN
TIBI GELI
MAR STA
DE B MEVS

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg.01-10-041305 • Adószám: 10308024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008
A társaság az ISVAP (olasz pénzügyi felügyelet) által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 26-os számon szereplő Generali Csoporthoz tartozik.

A biztosítás mentes az áfa alól. Sz.J.szám: 66.0

Handwritten signature and scribble at the bottom left corner.



GENERALI

Biztosító

Oldalszám : 3

Kötvényszám : 95630901099671300

Ügyfélszám : 45205280

Függelék a biztosítási kötvényhez

Záradékok

FKF304

Alvállalkozók biztosítása

310KF

Műszaki ellenőrzés és szaktanácsadás

Budapest , 2011. június 14.



Generali-Providencia Biztosító Zrt.

PAX VAN
TIBI GEN
MAR STA
CELE MEVS

Generali-Providencia Biztosító Zrt.

1066 Budapest, Teréz krt. 42-44. – TeleCenter: 06 (40) 200 250 – www.generali.hu

Fővárosi Bíróság Cégbírósága Cg.01-10-041305 • Adószám: 10308024-4-44 • Bankszámlaszám: Raiffeisen Bank 12001008-00100594-00100008
A társaság az ISVAP (olasz pénzügyi felügyelet) által vezetett olasz Biztosítói Csoportok Nyilvántartásában 26-os számon szereplő Generali Csoporthoz tartozik.

A biztosítás mentes az áfa alól. Sz.J.szám: 66.0

